

[Texte]

very much that you would take the time to prepare a brief to present to us giving us the views of your area which are most important for the members of the Committee to hear.

Before I go to members of the Committee who wish to ask you some questions, I would like to say that I, and I am sure most of the members of the Committee, share your regret that we cannot permit taping or filming of the Committee's sessions. Unfortunately, we are not the masters of our own rules in this regard. We operate under the rules of the House of Commons and the Senate which at this time do not permit television or direct tape coverage. I can tell you that the Committee asked for this to be changed for the purposes of this Committee which is travelling throughout Canada, but it has not as yet been accepted so I am in the unfortunate position of having to say no, with the greatest regrets.

Mr. Hill: We appreciate that.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): I now then turn to members of the Committee. Several members have indicated a desire to ask questions and I propose to start off with two and if the questioning is not too long to allow some more. If the questioning is too long, then I will go back to the audience to see if there are some people who wish to participate directly from the floor and then come back to members of the Committee, if time permits. So the first questioner for the Committee will be Mr. Pierre De Bané, member of Parliament for Matane, Quebec. Mr. De Bané.

M. De Bané: Merci, monsieur le président.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Are you familiar with French?

Mr. Hill: It would be a great challenge for me to attempt or Senator Molgat may help me.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): For those of you who are not at ease in French I would remind you that you have at your seats the earpieces and the controls for interpretation. Simply switch the control over to English and you will get the simultaneous interpretation of what Mr. De Bané will be saying.

M. De Bané: Monsieur le maire, pouvez-vous nous donner des renseignements sur votre conseil municipal? Combien de membres compte-t-il? Ils sont élus pour combien de temps? Le conseil comprend-il des Esquimaux et des Indiens?

Mr. Hill: It is with great embarrassment that my high-school French came in this end and my English from this end and I did not catch your question.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): The question is; could you inform the members of the Committee of the type of Council that you have; how many members there are; for how long they are elected; as well as their term of office and whether you have Eskimos or Indians or both on your Council?

Mr. Hill: Yes, the Inuvik Council functions under the municipal ordinance of the Northwest Territories and as

[Interprétation]

fait que vous ayez pris le temps de préparer un mémoire pour nous le présenter et nous donner ainsi le point de vue de votre région, très important pour les membres de ce Comité.

Avant de passer la parole aux membres du Comité qui désirent vous poser quelques questions, j'aimerais dire, ainsi que la plupart des membres du Comité, que je partage votre regret de ne pas pouvoir autoriser l'enregistrement ou le filmage des réunions du Comité. Malheureusement, dans ce domaine nous ne sommes pas nos propres maîtres. Nous fonctionnons en suivant les règles de la Chambre des communes et du Sénat qui, à l'heure actuelle, n'autorisent pas les retransmissions télévisées ou les enregistrements en direct. J'ajoute que le Comité a demandé à ce que cela soit changé pour ce Comité qui se déplace dans tout le Canada, mais cela n'a pas encore été accepté et il me faut à mon grand regret dire non.

M. Hill: Nous apprécions cela.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Je me tourne maintenant vers les membres du Comité. Plusieurs membres ont indiqué le désir de poser des questions, et je propose que l'on commence avec deux et si les questions ne durent pas trop longtemps d'en autoriser quelques-unes de plus. Si les questions durent trop longtemps, je me retournerai alors vers la salle pour voir s'il y a des personnes qui désirent participer directement, puis je reviendrai aux membres du Comité, si le temps le permet. Donc, le premier orateur pour le Comité sera M. Pierre De Bané, député de Matane, Québec. Monsieur De Bané.

Mr. De Bané: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Connaissez-vous le français?

M. Hill: Cela me poserait beaucoup de problèmes, à moins que le sénateur Molgat ne m'aide.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Pour ceux d'entre vous pour lesquels le français pose un certain problème je vous rappellerai qu'il y a sur vos sièges des écouteurs et des contrôles pour l'interprétation. Mettez simplement le bouton sur la position anglaise et vous aurez l'interprétation simultanée de ce que M. De Bané dira.

Mr. De Bané: Mr. Mayor, could you give us information about your municipal council? How many men there are there? How long are they elected for? Are there Eskimos and Indians within the Council?

M. Hill: C'est avec une grande vaine que mon français d'école est venu par ce bout et que mon anglais par celui-ci et je n'ai pas compris votre question.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): La question est: pouvez-vous nous donner des renseignements sur votre conseil municipal; combien de membres compte-t-il; ils sont élus pour combien de temps; ainsi que la durée de leurs fonctions, et votre conseil comprend-t-il des Esquimaux et des Indiens?

M. Hill: Oui, le conseil d'Inuvik fonctionne dans le cadre de l'ordonnance municipale des Territoires du Nord-